

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-Z

Z Thành Phố Orange, Dự Luật An Toàn Công Cộng/Dịch Vụ Thành Phố

Nên hay không nên thông qua dự luật cung cấp tiền tài trợ cho mục đích sử dụng tổng quát của chính quyền Thành Phố Orange như là duy trì dịch vụ phản ứng 911, cứu hỏa/bảo vệ của cảnh sát/trợ giúp y tế; tuyển dụng/giữ chân cảnh sát/nhân viên cứu hỏa được đào tạo tốt; ngăn chặn tội phạm/trộm cắp tài sản; giải quyết tình trạng vô gia cư; giữ an toàn/vệ sinh cho các khu vực công cộng/công viên; duy trì các tuyến đường an toàn tới trường học; sửa chữa đường phố/ổ gà bằng cách đặt ra thuế giao dịch và sử dụng (thuế bán hàng) 0.5% cung cấp khoảng \$19,000,000 mỗi năm sẽ hết hạn sau 10 năm; sẽ yêu cầu kiểm toán, công khai chi tiêu, toàn bộ tài trợ đều để phục vụ lợi ích cư dân Thành Phố Orange?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Phiếu bầu “có” cho Dự Luật Z sẽ cho phép thuế bán hàng nửa phần trăm (0.5%) mà sẽ hết hạn trong mười năm.	Phiếu bầu “không” cho Dự Luật Z sẽ không cho phép thuế bán hàng.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
<p>Miguel Gonzalez Chủ Tịch, Sở Cứu Hỏa Thành Phố Orange</p> <p>Russell J. Barrios COY Orange; Chủ Tịch OUSD (ret.); Người Sáng Lập OTPA</p> <p>Carolyn Cavecche Chủ Tiểu Thương Orange Chủ Tịch & CEO, Hiệp Hội Người Đóng Thuế Quận Orange (ret.) Thị Trưởng Orange (ret.)</p> <p>Mike Spurgeon Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Orange (ret.) Ủy Viên Hội Đồng, Phòng Thương Mại Orange (ret.)</p> <p>Patricia Buttress Nhà Sáng Lập, Trung Tâm Thanh Thiếu Niên Orange Chủ Tịch, Ủy Ban Kế Hoạch Orange (ret.) Chủ Tịch, Trung Tâm Người Cao Niên Orange (ret.)</p>	<p>Fred M. Whitaker Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Orange 2010-2018</p>

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-Z

Phân Tích Khách Quan Thành Phố Orange Dự Luật Z

Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Orange sẽ đệ trình Dự Luật Z để cử tri xem xét vào Cuộc Bầu Cử Tổng Quát Thành Phố Ngày 5 Tháng Mười Một, 2024. Nếu được thông qua, Dự Luật Z sẽ tu chỉnh Bộ Luật Thành Phố Orange để thêm Chương 3.23 mà trong đó, tạo ra một khoản thuế giao dịch và sử dụng địa phương nửa phần trăm (0.5%), tại Thành Phố Orange. Thuế giao dịch và sử dụng thường được gọi là "thuế bán hàng" và áp dụng cho việc mua hàng hóa. Thuế bán hàng không áp dụng cho thực phẩm được mua như hàng tạp hóa, thuốc kê toa, nhà ở, hay các dịch vụ cá nhân bao gồm dịch vụ y tế, pháp lý, hoặc nha khoa. Khách mua sắm từ ngoài thành phố đến Orange cũng sẽ trả thuế bán hàng.

Thuế bán hàng sẽ là một khoản thuế thông thường, tức là doanh thu thu được từ thuế sẽ đi vào quỹ tổng quát của Thành Phố và có thể được dùng vào các mục đích quản lý chung của Thành Phố, bao gồm dịch vụ phản ứng khẩn cấp 9-1-1, cảnh sát, cứu hỏa và cứu thương, sửa chữa đường, phòng chống băng đảng/lạm dụng ma túy, giải quyết tình trạng vô gia cư và các dịch vụ khác của thành phố. Thành Phố sẽ không phải dùng doanh thu thu được bằng dự luật cho bất kỳ mục đích đặc biệt nào. Dự luật nhằm giảm thiểu tác động tới các dịch vụ tổng quát của Thành Phố như những dịch vụ được đề cập ở trên, gây ra từ thâm hụt doanh số do các yếu tố kinh tế gần đây như lạm phát và quy định không được tài trợ.

Thuế bán hàng nửa phần trăm (0.5%) được đề xuất sẽ được thanh toán cùng với thuế bán hàng hiện tại và sẽ được thu vào cùng một thời điểm và cùng một cách thức. Toàn bộ doanh thu do khoản thuế nửa phần trăm (0.5%) được đề xuất tạo ra sẽ thuộc về Thành Phố Orange và không thể bị Tiểu Bang, hoặc cơ quan khác, lấy đi hay chia cho họ. Thành Phố ước tính rằng khoản thuế nửa phần trăm (0.5%) được đề xuất sẽ tạo ra thêm \$19,000,000 triệu mỗi năm, nhưng số tiền thực tế thu được sẽ thay đổi theo mức độ bán lẻ nhất định diễn ra tại Orange. Thuế bán hàng này sẽ có hiệu lực trong mười năm, sau đó tự động hết hạn.

Dự luật yêu cầu Hội Đồng Thành Phố chỉ định một Ủy Ban Cố Vấn Độc Lập của Công Dân để đánh giá và báo cáo doanh thu và chi tiêu từ nguồn quỹ thu được bằng dự luật.

Phiếu bầu "có" cho Dự Luật Z sẽ cho phép thuế bán hàng nửa phần trăm (0.5%) mà sẽ hết hạn trong mười năm.

Phiếu bầu "không" cho Dự Luật Z sẽ không cho phép thuế bán hàng.

Tường trình ở trên là phân tích khách quan về Dự Luật Z. Nếu quý vị muốn có bản sao của sắc lệnh được đề xuất, vui lòng gọi Văn Phòng Lục Sự Thành Phố Orange theo số (714) 744-5500 và bản sao sẽ được gửi miễn phí cho quý vị. Tường trình đó cũng có trực tuyến tại www.cityoforange.org.

Ký tên/ Michael Vigliotta
Biện Lý Thành Phố

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-Z

Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật Z

Chúng ta yêu Orange! Orange là một cộng đồng tuyệt vời với có chất lượng cuộc sống tuyệt diệu. Chúng ta đang đấu tranh để giữ thành phố luôn như vậy: hãy bỏ phiếu **Có cho Dự Luật Z để cứu chất lượng cuộc sống của Orange!**

Sacramento đã lấy đi hàng chục triệu đô-la từ ngân sách của Thành Phố Orange.

Đồng đô la từ Dự Luật Z cần được giữ lại cho Orange để mang lại lợi ích cho các cư dân của chúng ta.

Có cho Dự Luật Z bảo vệ các dịch vụ cứu hộ, an toàn công cộng 911. Tồn thương nào vĩnh viễn có thể xuất hiện chỉ bốn phút sau khi một người ngừng thở. Từng giây đều quý giá trong các trường hợp khẩn cấp. Hãy bỏ phiếu **CÓ** cho Dự Luật Z, để thành phố của chúng ta có thể tuyển dụng thêm nhân viên cấp cứu cho bất kỳ cư dân hoặc gia đình nào của Orange cần được đáp ứng về y tế của 911.

Bỏ phiếu Có cho Dự Luật Z để:	Duy trì dịch vụ phản ứng 911, cứu hỏa, cảnh sát, và cứu thương
	Phòng chống trộm cắp và tội phạm về tài sản
	Giữ các công viên an toàn và sạch sẽ
	Chuẩn bị và phản ứng với cháy rừng
	Đảm bảo trẻ em có nơi an toàn để vui chơi và có những tuyến đường an toàn để tới trường
	Giảm thiểu tình trạng vô gia cư

Xe cứu hỏa của Thành Phố Orange **không có đủ lính cứu hỏa để đáp ứng tiêu chuẩn của Hiệp Hội Chống Cháy Nổ Quốc Gia** đối với mức độ chống hỏa hoạn an toàn – chúng ta thiếu 25%.

Orange chỉ thêm 3 vị trí viên chức cảnh sát trong 25 năm qua. Trong khi đó, chỉ trong 10 năm qua, Anaheim thêm 37, Garden Grove thêm 24, và Tustin thêm 8.

Quý vị có thể nghe thấy bên phần đối Dự Luật Z nói rằng Thành Phố Orange cần thắt chặt ngân sách, nhưng Hội Đồng Thành Phố của chúng ta đã làm điều đó: Các khoản cắt giảm ngân sách trị giá \$5,000,000 năm nay, hàng triệu trong việc bảo trì bị tạm hoãn, 40 vị trí chính quyền Thành Phố vẫn còn trống, và thậm chí 5 vị trí lính cứu hỏa vẫn còn trống.

Khoản thuế bán hàng này **không** áp dụng với những mặt hàng nhu yếu phẩm quan trọng, bao gồm hàng tạp hóa (trái cây, rau củ, thực phẩm chưa chế biến khác), thuốc, dịch vụ chăm sóc y tế, dịch vụ nha khoa, tiền thuê nhà, khoản vay thế chấp, bảo hiểm, hoặc thuế tài sản. Thuế bán hàng nửa xu này sẽ **tự động hết hạn sau 10 năm – và không ai có thể gia hạn ngoại trừ cử tri Orange.**

Hãy bỏ phiếu Có cho Dự Luật Z!

ký tên/ Miguel Gonzalez
Chủ Tịch, Sở Cứu Hỏa Thành Phố Orange

ký tên/ Russell J. Barrios
COY Orange; Chủ Tịch OUSD (ret.); Người Sáng Lập OTPA

ký tên/ Carolyn Cavecche
Chủ Tiểu Thương Orange
Chủ Tịch & CEO, Hiệp Hội Người Đóng Thuế Quận Orange (ret.)
Thị Trưởng Orange (ret.)

ký tên/ Mike Spurgeon
Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố Orange (ret.)
Ủy Viên Hội Đồng, Phòng Thương Mại Orange (ret.)

ký tên/ Patricia Buttress
Nhà Sáng Lập, Trung Tâm Thanh Thiếu Niên Orange
Chủ Tịch, Ủy Ban Kế Hoạch Orange (ret.)
Chủ Tịch, Trung Tâm Người Cao Niên Orange (ret.)

Bác Bỏ Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật Z

Sau khi đọc tuyên bố phản đối lá phiếu, điều quan trọng là chia sẻ **sự thật** để quý vị, những cử tri, có thể đưa ra quyết định với đầy đủ thông tin.

Quý vị có thực sự tin rằng thành phố này – một chính quyền đã tăng tổng chi tiêu lên tới hơn 20% trong hai năm qua, sẽ làm điều đúng đắn với **nhieu** tiền của quý vị hơn không? Thành phố đã chi tiêu quá mức, và giờ họ muốn tăng thuế **CỦA QUÝ VỊ** để chi trả cho điều đó.

Đây là các sự thật.

Tuyên bố: Thành phố nói với quý vị khoản tăng thuế này sẽ chuyển vào dịch vụ phản ứng 911.

Sai: Không một đồng xu nào của khoản tăng thuế này sẽ được đặc biệt dành cho sự an toàn công cộng.

Tuyên bố: Khoản tăng thuế này sẽ ngăn tình trạng vô gia cư.

Sai: California đã chỉ HÀNG TỶ vào tình trạng vô gia cư. Tình trạng đã có cải thiện ở nơi nào không? Vứt tiền vào vấn đề này **không có tác dụng.**

Tuyên bố: Thành phố đã thực hiện nhiều khoản cắt giảm đáng kể.

Sai: Ngân sách đã tăng lên đáng kể, và họ đã thêm **34 vị trí toàn thời gian mới trong riêng ba năm qua!**

Chúng ta đều nên thấy lo ngại vì những người làm chúng ta hiểu lầm về cách thuế sẽ được sử dụng, thật khó để tin rằng những người **đã tăng chi tiêu thêm \$42 TRIỆU**, giờ sẽ làm điều đúng đắn với số tiền \$200 triệu khác có thêm từ tiền của quý vị.

Với ngân sách lớn hơn và nhiều nhân viên hơn, thành phố của quý vị có an toàn hay sạch sẽ hơn, so với nó chỉ mới 3 năm trước không? **KHÔNG.** Họ đã chi tiêu quá mức và kém hiệu quả, và giờ họ muốn quý vị, người đóng thuế, phải chi trả.

Đã đến lúc gửi một thông điệp.

Nói **KHÔNG** với Dự Luật Z!

ký tên/ Sara Catalán
Giám Đốc Điều Hành, Hiệp Hội Người Đóng Thuế Quận Orange.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-Z

Biện Luận Phản Đối Dự Luật Z

Thành phố đang bán thuế bán hàng mục đích chung này như là thuế cho an toàn công cộng. Điều đó **KHÔNG** đúng. Đây là một khoản tăng thuế thông thường \$200 triệu dành cho bất kỳ mục đích nào, tính trung bình khoản tiền \$400 một hộ gia đình mỗi năm! Các gia đình sẽ phải chọn giữa quà Giáng Sinh, hay mua sắm tại các thành phố lân cận mà không có khoản thuế này.

Tiểu bang California có

- Thuế bán hàng toàn tiểu bang cao nhất,
 - Thuế khí đốt cao nhất,
 - Thuế thu nhập sau tốt nghiệp và thuế lợi tức cao nhất,
- tại Hoa Kỳ!
- Và bây giờ Orange muốn làm điều đó tệ hơn!

Orange được biết đến về 'nét đẹp thị trấn nhỏ' đầy những doanh nghiệp địa phương hỗ trợ cộng đồng. Nhưng bây giờ những doanh nghiệp nhỏ này có một điểm chung-họ đang bị tổn thương về tài chính. Các doanh nghiệp đang đối mặt với chi phí lao động, năng lượng và vật liệu gia tăng. Phần lớn doanh nghiệp đang gắng gượng, và khoản tăng thuế này sẽ buộc người mua sắm tới những thành phố khác, khiến cho doanh nghiệp đóng cửa! Khoản thuế này sẽ hủy hoại những gia đình và chủ tiểu thương đang khó khăn.

Trong Đại Suy Thoái, thành phố đã có vấn đề tương tự và thắt chặt ngân sách mà không tăng thuế. Từ 2011-2014, thành phố có dưới 700 nhân viên, ngân sách cân bằng, và chúng ta được an toàn. Trong ba năm, thành phố đã tăng chi tiêu vào tuyển dụng mới, tiền lương và quyền lợi lên hơn 41%, và tổng chi tiêu lên \$42MM! Vào năm 2023 77 nhân viên thành phố đã làm ra **hơn \$250,000** về tiền lương và quyền lợi (<https://transparentcalifornia.com/salaries/2023/orange/>).

Giờ đây thành phố nói họ hết tiền và họ muốn lấy **THÊM** từ quý vị bằng cách tăng thuế. Chúng ta nói không!

Hãy bảo thành phố ngừng chi tiêu quá mức, tăng lương quá đáng, và cũng như hội đồng năm 2011 đã cắt giảm quyền lợi và lương của họ trước khi tăng thuế của chúng ta!

Nói **KHÔNG** với chi tiêu quá mức

Nói **KHÔNG** với việc gây tổn hại tới những gia đình lao động và tiểu thương.

Bỏ phiếu **KHÔNG** cho Dự Luật Z

stopthetaxorange.com

ký tên/ Fred M. Whitaker

Ủy Viên, Hội Đồng Thành Phố Orange 2010-2018

Bác Bỏ Biện Luận Phản Đối Dự Luật Z

Để duy trì cộng đồng an toàn, sạch sẽ của chúng ta và những dịch vụ chúng ta phụ thuộc vào, chúng ta đã hết thời gian để tiếp tục làm việc theo cách đối phương ủng hộ. **Hãy tham gia với lực lượng phản ứng tuyển đầu của Orange và bỏ phiếu Có cho Dự Luật Z.**

Bên phản đối có thể khiến quý vị tin rằng Orange chỉ cần thêm những sự cắt giảm ngân sách. Khủng hoảng này là kết quả của sự quản lý yếu kém mà phải được chỉnh sửa. Hội đồng hiện tại đã thực hiện cắt giảm và quyết tâm xây dựng lại sự phát triển kinh tế. Tuy nhiên, điều đó sẽ không đủ để vượt qua sự gia tăng chi phí và lạm phát để **duy trì chất lượng cuộc sống của Orange** và sự an toàn của gia đình chúng ta.

Sở Cảnh Sát Orange đang gặp khó khăn với việc tuyển dụng và giữ chân các cảnh sát viên chất lượng mà cộng đồng chúng ta cần và xứng đáng được hưởng. Nhiều người đang cân nhắc rời đi và đã chuyển đến các thành phố khác. Các viên chức cảnh sát đang chịu áp lực trên cả nước, và mỗi đạ dọa về mức độ nhân viên cảnh sát giảm thấp hơn dẫn đến nhiều tội phạm hơn tại đây.

Làm thế nào để Orange sẽ vẫn là nơi an toàn để sinh sống khi mà không có đủ cảnh sát viên tuần tra các khu phố, công viên, và trường học của chúng ta? Thật không may, điều đó sẽ không xảy ra. Không có nguồn quỹ vô cùng cần thiết này, chúng ta sẽ mất những viên chức cảnh sát và lính cứu hỏa trung thực và chăm chỉ của thành phố vào các thành phố lân cận. Chúng ta không thể mạo hiểm việc tác động tiêu cực tới sự an toàn của cộng đồng chúng ta. Cái giá phải trả là quá quá đắt.

Đồng ý với Dự Luật Z sẽ **giữ tiền thuế của chúng ta tại địa phương** để giải quyết các ưu tiên tại địa phương của chúng ta – không phải tại Sacramento hay vì lợi ích của tập đoàn.

Hãy tham gia vào liên minh các phản ứng viên tuyển đầu, người ủng hộ an toàn công cộng, láng giềng, và lãnh đạo doanh nghiệp rộng rãi và **Bỏ Phiếu Có cho Dự Luật Z!**

www.OrangeStrong.org

ký tên/ Augusto (Augie) Rocha

Chủ Tịch, Hiệp Hội Cảnh Sát Thành Phố Orange

ký tên/ Katey Sullivan

Ủy Viên Hội Đồng Cứu Hỏa Thành Phố Orange

ký tên/ Thomas (TJ) Lockwood

Phó Chủ Tịch, Hiệp Hội Cảnh Sát Thành Phố Orange

ký tên/ Moira Singer

Công Dân Orange của Năm

ký tên/ Rob Boice

Chủ Tịch, Hiệp Hội Bảo Tồn Old Towne